

# Doctrina Budista

## 2

*Revisado en Febrero 17, 2020*

## **Pregunta 1**

Hay un pasaje en un Sutra que muestra que muchas personas caen en el ámbito del sufrimiento mientras que muy pocas personas nacen como seres humanos. Escribe este pasaje y da la fuente también.

## **Respuesta (s) 1**

Los que caen al infierno son como la tierra de los mundos de las diez direcciones. Los que nacen humanos son como la mugre debajo de una uña.

— *Sūtra del Nirvana*

## **Explicación 1**

Los mundos de las diez direcciones: por "diez direcciones" se entiende Norte, Sur, Este, Oeste, las cuatro direcciones intermediarias, arriba y abajo. Por lo tanto, "los mundos de las diez direcciones" significa el universo. En el universo, hay innumerables planetas similares a la Tierra. Ya que son como partículas flotando en un vasto vacío, los mundos de las diez direcciones también se conocen como los "innumerables mundos similares a partículas de las diez direcciones". De hecho, la cantidad de granos de tierra en todos los mundos del universo es incontable.

## **Pregunta 2**

Escribe las palabras del Maestro Genshin en las que enseñó qué bendición es nacer humano. Da la fuente también.

## **Respuesta (s) 2**

Haber escapado de los tres reinos malvados y haber nacido humano es una bendición rara. No importa cuán bajo sea nuestro estado, somos mejores que los animales. No importa cómo estamos, estamos en una situación mucho mejor que los fantasmas hambrientos. Aunque sufrimos porque no podemos obtener lo que queremos, el dolor no se compara con el del infierno.

- *Sermón de Yokawa*

## **Explicación 2**

Los tres reinos malvados: el reino del infierno, el reino de los espíritus hambrientos y el reino de los animales. (*Consulte la pregunta 48 de la Doctrina 1 del budismo*).

Estas palabras nos enseñan claramente qué bendición es nacer humano comparando el sufrimiento humano con el sufrimiento de los tres reinos malvados.

### **Pregunta 3**

El budismo es la enseñanza que guía a todas las personas hacia la verdadera salvación. Sin embargo, hay ocho obstáculos que impiden que las personas escuchen el budismo. Escribe los ocho impedimentos.

### **Respuesta (s) 3**

1. El impedimento de estar en el reino del infierno.
2. El impedimento de estar en el reino de los fantasmas hambrientos.
3. El impedimento de estar en el reino de los animales.
4. El impedimento de estar en el reino de la juventud perpetua y la longevidad.
5. El impedimento de estar en el reino de los numerosos placeres.
6. El impedimento de ser sordo, mudo y ciego.
7. El impedimento de ser demasiado pretencioso y complicado.
8. El impedimento de nacer antes o después de la vida del Buda.

1, 2, 3, 6: las personas no pueden escuchar el budismo porque sufren demasiado dolor. 4, 5: Las personas no pueden escuchar el budismo debido a demasiado placer.

### **Explicación 3**

1. El impedimento de estar en el reino del infierno.
2. El impedimento de estar en el reino de los fantasmas hambrientos.
3. El impedimento de estar en el reino de los animales.

Dado que el sufrimiento de los tres reinos malvados del infierno, los fantasmas hambrientos y los animales es tan duro, los seres en estos reinos no pueden escuchar el budismo.

4. El impedimento de estar en el reino de la juventud perpetua y de la longevidad.

5. El impedimento de estar en el reino de los numerosos placeres.

En estos reinos celestiales, los seres están tan inmersos en el placer que no pueden escuchar el budismo.

6. El impedimento de ser sordo, mudo y ciego. Debido al hecho de tener discapacidades como estas, las personas no pueden escuchar el budismo.

7. El impedimento de ser demasiado pretencioso y viciado. Dado que son sabios en asuntos mundanos, la persona está demasiado segura de sí misma y critica las enseñanzas budistas, por lo que no puede escuchar el budismo. Por esta razón, se dice que "es difícil para las personas de poder escuchar el budismo".

8. El impedimento de nacer antes o después de la vida del Buda. Si uno no nace cuando el Buda estuvo en el mundo, no puede escuchar el budismo.

En *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación*, el Maestro Shinran enseñó que la salvación de Amida trasciende estos obstáculos: "Aquellos que adquieran una fe verdadera como un diamante trascenderán en forma transversal los ocho impedimentos".

#### **Pregunta 4**

Escribe las palabras de los *Himnos De La Verdadera Fe* en las que El Maestro Shinran declara que lo que el Buda Śākyamuni había enseñado no era más que el Voto de Amida Buda.

#### **Respuesta (s) 4**

El propósito de la aparición del Buda en este mundo fue únicamente para transmitir el Voto primordial de Amida (como un océano).

#### **Explicación 4**

El Buda: Buda Śākyamuni. (En términos más generales, los innumerables budas de las diez direcciones).

Este mundo: el planeta Tierra.

El voto inmenso de Amida: el voto primordial del Buda Amida, que es vasto y profundo como un océano.

El Maestro Shinran, quien leyó muchas veces los más de 7,000 volúmenes de los Sūtras Completos, declaró a través de estas palabras: "La única razón por la cual el Buda Śākyamuni enseñó budismo fue para transmitir el Voto Primordial del Buda Amida".

## **Pregunta 5**

Escribe las palabras del maestro Shinran en las que dijo que solo el *Gran Sūtra de La Vida Infinita* es el sūtra de la verdad. Da la fuente también.

## **Respuesta (s) 5**

Si tuviera que señalar el sūtra de la verdad, sería el *Gran Sūtra de La Vida Infinita*.

- *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación*

## **Explicación 5**

El sūtra de la verdad: Es el sūtra por el que el Buda Śākyamuni nació en este mundo y para enseñarlo a la humanidad. El maestro Shinran lo llama las "verdaderas enseñanzas". Como los sūtras contienen las enseñanzas, tanto "sūtra" como "enseñanzas" significan lo mismo.

El Gran Sūtra de La Vida Infinita: El sūtra que enseña el Voto primordial del Buda Amida, quien es el maestro de todos los budas. También se conoce como el *Gran Sūtra* o el *Sūtra De La Vida Infinita*.

"El Gran Sutra de La Vida Infinita es el Sūtra De La Verdad": Esto significa que todos los otros sūtras eran recursos previos para enseñar el *Gran Sūtra de La Vida Infinita*.

En sus obras escritas, el Maestro Shinran se refería con frecuencia a la *Asamblea del Buda de la Vida Infinita*, al *Sūtra alcanzada de la Iluminación Infinita*, al *Gran Sūtra de Amida* y al *Sūtra de la Majestad de la Vida Infinita*. Estas son todas las traducciones diferentes -realizada por diferentes traductores- del *Gran Sūtra*.

## **Pregunta 6**

¿Qué es conveniencia o expediencia?

## **Respuesta(s) 6**

Es algo que es absolutamente necesario para lograr la verdad y lograr obtenerla.

## **Explicación 6**

"Expediencia" en el budismo (Skt. *Upāya*) significa avanzar hacia el propósito. Por lo tanto, lo conveniente (o recurso) es un medio para lograr avanzar hacia el propósito.

## **Pregunta 7**

Escribe dos citas del *Gran Sūtra De La Vida Infinita* que afirman que el Buda Śākyamuni nació en este mundo para enseñar el *Gran Sūtra De La Vida Infinita*.

## **Respuesta (s) 7**

Primero enseñé el budismo de los sabios como un medio conveniente para guiar a todas las personas hacia la verdadera salvación del Buda Amida, que fue la razón para la cual aparecí en este mundo.

- Parte 1

Pronto llegará el momento en que todos los sūtras, incluido el Sūtra del Loto, perecerán. Incluso en ese momento, sólo este *Gran Sūtra De La Vida Infinita* permanecerá por la eternidad y guiará a todas las personas hacia la felicidad absoluta.

- Parte 2

## **Explicación 7**

Cuando el Buda Śākyamuni terminó de predicar el *Gran Sutra De La Vida Infinita*, se regocijó: "Ahora he hecho todo lo que vine a hacer como un Buda".

Asumiendo un gran resplandor puro: Justo antes de que el Buda Śākyamuni expusiera el *Gran Sūtra de La Vida Infinita*, apareció rodeado de un resplandor tan puro como nunca se había visto antes. Luego demostró que él había nacido en este mundo para enseñar el Voto de Buda Amida.

Él cambió tan drásticamente que incluso uno de sus discípulos, Ananda, que había servido al Buda Śākyamuni durante el período más largo, se sorprendió y le preguntó: "¿Qué te pasó?"

A esto se le llama "concéntrense completamente en el Buda Amida", y el Maestro Shinran considera que esta es la prueba por la cual el Buda Śākyamuni había nacido en este mundo y para enseñar *el Gran Sūtra De La Vida Infinita*.

### **Pregunta 8**

Las virtudes del Buda Amida son ilimitadas, pero dos de ellas son particularmente notables. Escribe estas dos.

### **Respuesta (s) 8**

1. Luz infinita
2. Vida infinita

### **Explicación 8**

Luz infinita: Esto significa que el poder de Amida Buda es ilimitado. "La luz" también se expresa como "sabiduría", el "poder de la mente de Buda" o el "poder de un Buda". Se refiere al poder del Buda Amida, que destruye la oscuridad de la mente que es la fuente de nuestro sufrimiento.

Vida infinita: Esto significa que la vida del Buda Amida es ilimitada. "Vida" significa "compasión", y es el acto que nos hace nacer en la felicidad eterna.

En conjunto, se llaman las "Las Dos Virtudes Infinitas de la Luz y la Vida" de Amida.

<b>Luz Infinita</b>	<b>Vida Infinita</b>
Da Sabiduría	Propicia la Compasión
Destruye la oscuridad	Cumple el deseo
Elimina el sufrimiento	Da alivio
信 (shin)	樂 (gyo)
Promueve la Fe	Da Gozo

Da tranquilidad espiritual	Da gran satisfacción
Incita al Arrepentimiento	Da Felicidad
Nos hace conscientes de nuestra maldad	Nos hace conscientes de nuestra impermanencia
Aquellos excluidos	Aquellos que no pueden ser salvados
Nos revela el verdadero ser	Nos revela la verdad del voto de Amida

Aquellos que están excluidos del Voto, son precisamente aquellos para quienes es el voto.

Aquellos que no tienen esperanza de ser salvados, son aquellos que seguramente se salvan.

### **Pregunta 9**

Escribe dos citas de los sūtras que afirman que Amida Buda es el rey entre todos los budas.

### **Respuesta (s) 9**

La luz majestuosa del Buda de la Vida Infinita es la más venerable y suprema; La luz de otros Budas no puede compararse con ella.

- *El Gran Sūtra de la Vida Infinita*

La luz del Buda Amida es el rey entre las luces de todos los budas, y es la más venerable entre todas sus luces; entre ellos es el más brillante y supremo.

- *El Gran Sutra de Amida*

### **Explicación 9**

Citando del *Gran Sūtra De La Vida Infinita* "El poder de Amida Buda es supremo en todo el universo. El poder de todos los innumerables budas en el universo no puede compararse con él, incluso cuando se suman. Así de sobresaliente es su poder ".

El Buda de la Vida Infinita: Amida Buda.

Citando el *Gran Sutra de Amida*

"Amida Buda es el rey de los innumerables budas de las Diez direcciones. Su poder es el más fuerte y venerable; es infinito".

*El Gran Sutra*: una traducción diferente del *Gran Sūtra de La Vida Infinita*. (Consulte la pregunta 5)

Todos los budas son seres iluminados que poseen luz y vida, sabiduría y compasión. Sin embargo, entre ellos, el Buda Amida es venerado como el "maestro original y el Buda original" y es alabado como el "rey de los innumerables budas". Esto se debe a que su luz (sabiduría) es sobresaliente entre todas las luces de los budas, y el poder que tiene para salvarnos está mucho más allá de cualquier otro buda.

El Buda Śākyamuni categorizó diferentes aspectos de la gran luz del Buda Amida en las "Doce Luces". El Maestro Shinran los halaba en *Himnos de la Verdadera Fe*.

Doce luces

1. Luz infinita: el poder ilimitado que salva incluso a las personas más terriblemente malvadas.
2. Luz ilimitada: El poder que irradia a través de todos y cada uno de los mundos en las diez direcciones.
3. Luz sin obstáculos: el poder que no puede ser obstruido por nada.
4. Luz incomparable: El gran poder con el que nada más se puede comparar.
5. Luz llameante majestuosa: el poder que nos hizo nacer en el reino humano para que pudiéramos escuchar el budismo.
6. Luz de pureza: El poder que nos purifica haciéndonos conscientes de cuán inmundos son nuestros numerosos deseos y haciendo que nos arrepintamos.
7. Luz de alegría: el poder que nos hace conscientes de cuán terrible es nuestra ira para hacer que nos arrepintamos y se convierta nuestra ira en alegría.
8. Luz de la sabiduría: El poder que nos hace conscientes de cuán feos son nuestros celos, envidia y resentimiento y nos hace arrepentirnos de nuestra necesidad.
9. Luz incesante: el poder que continúa sin pausa y nunca se desvanece.

10. Luz inconcebible: El poder que está más allá de la comprensión humana.

11. Luz innombrable: El poder indescriptible, luz infinita.

12. Luz trascendente del sol y la luna: El gran poder que trasciende incluso al sol y la luna.

### **Pregunta 10**

Todos los budas lograron la iluminación de un buda a través del poder de Buda Amida. Escriba el pasaje que explica esto y nombre el sutra en el que aparece este pasaje.

### **Respuesta (s) 10**

Todos los budas del pasado, presente y futuro se centran solo en el Buda Amida y, por lo tanto, han alcanzado la iluminación suprema.

- *Sūtra Prat utpanna*

### **Paráfrasis:**

Todos los budas en el universo lograron la iluminación de un buda a través del poder del Buda Amida.

Estas son las palabras del Buda Śākyamuni en las que enseñó que Amida Buda es el maestro de todos los budas.

### **Pregunta 11**

Escribe las palabras del Maestro Rennyó en las que enseñó claramente la relación entre el Buda Amida y todos los budas del universo. Escribe la fuente también.

### **Respuesta (s) 11**

Dado que el Buda Amida es el maestro original de todos los budas de los tres mundos temporales, ¿cómo pueden todos los budas, que son sus discípulos, no regocijarse cuando confiamos en el Buda Amida, quien es su maestro?

- *Las Cartas*

### **Explicación 11**

"Como el Buda Amida es el maestro de los innumerables budas del universo, esto hace que los innumerables budas se regocijen más que nada en que Amida nos salve y nos abrace".

Estas palabras dejan en claro que el Buda Amida es el maestro original y el maestro de todos los innumerables budas de las diez direcciones.

Dado que todos los innumerables budas son discípulos de Buda Amida, todos los budas, bodhisattvas y deidades alaban solo al Buda Amida, y nos enseñan a volvernos solo al Buda de la Vida Infinita, es decir, a volvernos solo al buda Amida y creer solo en él.

### **Pregunta 12**

Da cinco o más nombres del Buda Amida.

### **Respuesta (s) 12**

1. Buda de la vida infinita
2. Buda de la luz inconcebible
3. Buda de la paz suprema
4. Maestro original y rey de la verdad
5. Último Refugio

### **Explicación 12**

Como el Buda Amida, quien es el maestro de todos los budas, tiene muchas virtudes (poder), tiene una gran variedad de nombres diferentes según cada virtud.

Buda de la vida infinita: el Buda que tiene una vida inconmensurable.

Buda de la luz inconcebible: el Buda que tiene un poder que trasciende la sabiduría humana.

Buda de la Paz Suprema: El Buda que está en la Tierra de la Paz Suprema. La Tierra de la Paz Suprema es el mundo de la felicidad suprema, lo que significa la Tierra Pura de la Felicidad Máxima.

Maestro original y rey de la verdad: "Maestro original" significa el maestro; "Rey de la verdad" significa el rey de los budas. El Buda Amida también es llamado el "rey de los innumerables budas".

Último Refugio: el Buda en el que todas las personas finalmente se refugian; el buda al que todos los seres sintientes finalmente se dirigen.

Otros nombres del Buda Amida son, por ejemplo: el Buda de la Luz Infinita, el Buda de la Luz Ilimitada, el Buda de la Luz Sin Obstáculos, el Buda de la Luz Incomparable, el Buda de la Luz Majestuosamente Llameante, el Buda de la Luz de la Pureza, el Buda de la Luz de la Alegría, el Buda de la Luz de la Sabiduría, el Buda de la Luz Incesante, el Buda de la Luz Inconcebible, el Buda de la Luz Indescriptible, el Buda de la Luz Trascendente del Sol y la Luna.

En sus últimos años, el Maestro Shinran a menudo se refirió al Buda Amida como "El Buda Supremo".

### **Pregunta 13**

Da cuatro o más expresiones alternativas para la Tierra Pura del Buda Amida.

### **Respuesta (s) 13**

1. Tierra de Cumplimiento
2. Tierra de la felicidad suprema
3. Gran Nirvana
4. Tierra de la Paz Suprema

### **Explicación 13**

Tierra de cumplimiento [Tannisho]: El mundo que se construyó en cumplimiento de (de acuerdo con) el Voto del Buda Amida. "Tierra" aquí significa "mundo" o "país".

Tierra de felicidad suprema [Tannisho]: El mundo de la máxima alegría. "Los seres en esa tierra no sufren dolor, sino que solo disfrutaban de placeres de varios tipos. Por eso se llama la Tierra de la Máxima Felicidad".

— *Sūtra de Amida*

Gran Nirvana: También llamado " absoluto Nirvana ", que es el mismo nivel de iluminación que el Buda Amida. Esta iluminación solo se puede lograr en la Tierra Pura del Buda Amida, por lo que "Absoluto Nirvana " también significa la Tierra Pura de Amida.

Tierra de la Paz Suprema: "Paz Suprema" significa de Buda Amida. Este es el mundo donde está el Buda Amida.

Otras expresiones alternativas para la Tierra Pura de Buda Amida incluyen: Tierra de Luz Infinita; Mundo del Lotus Alzado; Capital de la tranquilidad eterna; País de la dicha; País puro; Tierra de verdadero cumplimiento. Entre todas las expresiones, el Maestro Shinran usa "Tierra Pura" con mayor frecuencia.

Tierra pura; Paraíso (*jōdo*; *gokuraku*): el mundo de la felicidad habitado por el Buda Amida, en el que no hay sufrimiento.

### **Pregunta 14**

Para salvarnos, los budas aparecen en varias formas. Se pueden clasificar aproximadamente en cuatro categorías. Escribe esas cuatro formas de los cuerpos de los budas.

### **Respuesta (s) 14**

1. El cuerpo como verdad
2. El cuerpo como medio
3. El cuerpo según la conformidad
4. El cuerpo de transformación.

### **Explicación 14**

1. El cuerpo como verdad: Son budas sin color, forma y olor. No son perceptibles a través de la sabiduría humana. Esto también se llama "el cuerpo del dharma como tal".

2. El cuerpo como medio: Budas en formas que podemos percibir. Si nosotros no los percibimos, ellos no pueden formar vínculos con nosotros o salvarnos en absoluto. Por lo tanto, muestran formas físicas para que podamos percibirlos. Hay dos tipos de cuerpo del dharma con respecto al Buda. El primero se llama cuerpo dharma como tal y el segundo cuerpo dharma como medio compasivo. El cuerpo del Dharma como tal no tiene color ni forma; así, la mente no puede comprenderlo ni las palabras lo describen. A partir de esta verdad, el Buda tomó una forma perceptible. Esto se llama cuerpo dharma como medio compasivo. Tomando esta forma, el Buda anunció el nombre del Bodhisattva *Dharmakara* y creó los cuarenta y ocho votos inconcebibles.

- *Notas Sobre Lo Esencial De La Sola Fe*

3. El cuerpo según la semejanza: Son budas en forma de seres humanos, como el Buda Śākyamuni. "Semejante" significa "parecido a los beneficiados (humanos)".

4. El cuerpo de transformación: los Budas se transforman en formas distintas a la de seres humanos. Los sūtras enseñan que los budas adoptan formas como palomas, águilas y demonios devoradores de hombres.

**Pregunta 15**

El Maestro Shinran declaró: "El Buda Amida es el único Buda que tiene el poder de salvarnos". Escriba la cita de un sūtra que respalde su declaración.

**Respuesta (s) 15**

Vuélvete decididamente al Buda de la Vida Infinita

- *El Gran Sūtra De La Vida Infinita*

**Explicación 15**

Parfraseado, esto significa: "Cree solo en el Buda Amida". Esta es la conclusión del budismo. Todas las enseñanzas de por vida del Buda Śākyamuni, los más de 7,000 volúmenes de los Sūtras completos, se resumen en estas palabras.

"El Buda de la vida infinita" es el Buda Amida. Entonces, este es el mandato supremo del Buda Śākyamuni: "Vuélvete solo al Buda Amida, cree solo en el Buda Amida".

"Dirigirse solo a Amida Buddha" significa: "No recurrir ni rezar a ningún otro buda, bodhisattva o dios; arrojarlos a todos a un lado".

Se enseña así porque en este vasto universo, el único Buda que tiene el poder de salvarnos de nuestro "Asunto crucial de la vida futura" es el Buda Amida.

Siguiendo con esta enseñanza de Śākyamuni, el Maestro Shinran se mantuvo proclamando a lo largo de su vida: "Vuélvete decididamente al Buda de la Vida Infinita".

## **Pregunta 16**

Escribe el Voto fundamental del Buda Amida. Además, ¿cuál es otro nombre para este Voto?

## **Respuesta (s) 16**

Cuando me convierta en un buda, prometo conceder a todos los seres, en las diez direcciones, la mente verdadera, la paz y la alegría absolutas, la seguridad de haber nacido en mi tierra y el nembutsu de la gratitud. Si no puedo permitir que todos nazcan, no alcanzaré la iluminación de Buda. Sin embargo, quedan excluidos los que cometen las cinco graves ofensas y los que difaman el verdadero budismo.

También se le llama el "Voto De Conceder Paz y Alegría Absolutas". (2020.11.06)

## **Explicación**

El Buda Amida es el maestro de todos los budas del universo, e hizo una gran promesa conocida como su "Voto Primordial". El voto elegido exclusivamente por Amida (voto elegido; voto real): Amida Buda hizo 48 votos. De estos, el que transmite su verdadera intención es el décimo octavo voto, que se llama el "voto elegido". Esto significa que es el Voto que Amida Buda ha seleccionado de entre todos sus 48 Votos. También se le llama el "Voto Rey", ya que todos los otros 47 Votos están dentro del Voto 18.

Por lo tanto, el "Voto Primordial del Buda Amida" se refiere a este 18o. Voto.

En un lenguaje simple, esto es lo que Amida Buda prometió en su Voto Primordial:

"Todos:

Créame

Y te salvaré sin falta

Hacia la felicidad absoluta ".

El decimoctavo voto también se conoce como el "voto de conceder paz y alegría absolutas". Esto se debe a que el Buda Amida prometió: "Salvaré a todas las personas otorgándoles paz y alegría absolutas (shingyō) sin falta".

## Pregunta 17

¿Cuáles son los criterios para la verdadera religión? ¿Por qué puedes decir que la enseñanza budista es la verdad? Da las razones.

## Respuesta (s) 17

1. Debe seguir siendo válido en los tres mundos temporales y las diez direcciones.

2. Debe ser capaz de salvar a todos los seres.

1. Los tres mundos temporales y las diez direcciones: en el *Sūtra de Amida*, los innumerables budas de las seis direcciones (tres mundos y diez direcciones) aseguran la verdad del Voto de Amida.

2. Todos los seres: El Voto de Amida está dirigido a todos los seres sensibles de las diez direcciones.

## Explicación 17

Hay muchas religiones en este mundo, y cada una de ellas enseña cosas diferentes. Las religiones en conflicto compiten ferozmente entre sí, y cada una afirma ser la "verdadera religión". Sin embargo, la "verdad" es algo singular y absoluto. Es imposible que varias cosas sean la "verdad". Entonces, ¿qué se requiere para que una religión sea la 'verdadera religión'? ¿Cuáles son los criterios para la "verdadera religión"? ¿Por qué solo el budismo es la "verdadera religión"?

1. Debe seguir siendo válido en los tres mundos temporales y las diez direcciones.

Los tres mundos temporales: el pasado, el presente y el futuro. En otras palabras, "en cualquier momento".

Las diez direcciones: norte, sur, este, oeste, los cuatro puntos, y los intermedios que son arriba y abajo. En otras palabras, "en cualquier lugar".

Sigue siendo válido en los tres mundos temporales y las diez direcciones: la verdad es algo que nunca cambia, independientemente del tiempo y el lugar.

Los innumerables budas de las seis direcciones: las "seis direcciones" son norte, sur, este, oeste y arriba y abajo. "Los innumerables budas

de las seis direcciones" significan todos los budas del universo; es sinónimo de "los innumerables budas de las diez direcciones".

En el *Sūtra de Amida*, se enseña de la siguiente manera: "En cada uno de los reinos de las seis direcciones: norte, sur, este, oeste, arriba y abajo, hay budas tan innumerables como las arenas del río Ganges. En cada una de las tierras de los budas y en todo el universo, se unen para alabar al Buda Amida con gran elocuencia ". Esto significa que los innumerables budas de las seis direcciones aseguran la veracidad del Voto de Amida.

2. Debe ser capaz de salvar a todos los seres.

El Buda Amida hizo una promesa con los "seres sensibles de las diez direcciones". Los "seres sensibles de las diez direcciones" significan todos los seres en este universo. Ya sea viejo o joven, hombre o mujer, pobre o rico, bello o feo, bueno o malo, talentoso o no talentoso, sano o discapacitado, no se excluye ninguna persona.

De esta manera, el Voto del Buda Amida es la única verdad que sigue siendo válida en los tres mundos y las diez direcciones y salva a todas las personas. Por lo tanto, solo el budismo, que enseña sobre este Voto de Amida, es la verdadera religión.

### **Pregunta 18**

El llamado del Buda Amida resuena en todo el universo. Escribe las palabras del *Gran Sūtra De La Vida Infinita* que enseñan esto.

### **Respuesta (s) 18**

El gran sonido de la iluminación suprema resuena en las diez direcciones.

### **Explicación 18**

#### **Paráfrasis:**

El llamado de Buda Amida está resonando en todo el universo.

El gran sonido de la iluminación suprema: el llamado del Buda Amida. El voto primordial de Amida, en el que prometió a todos los seres sintientes de las diez direcciones: "Créeme, y te salvaré sin falta".

### **Pregunta 19**

¿Por qué la mente humana se llama *ki* (機) en el budismo? Escribe el motivo.

\* 機 proviene de 機械 (máquina)

## Respuesta (s) 19

Todas las máquinas (Jap. *Kikai*) comienzan a funcionar cuando se operan desde el exterior. Del mismo modo, nuestras mentes están hechas para comenzar a moverse de cualquier manera por un poder externo. Es por eso que nuestra mente se llama *ki* (機) en el budismo.

## Explicación 19

Nuestra mente se conoce como *ki* en el budismo. El budismo otorga la mayor importancia a la mente.

## Pregunta 20

¿Cómo describieron el Buda Amida y el Buda Śākyamuni nuestro verdadero yo?

## Respuesta (s) 20

El Buda Amida: los que cometen las cinco graves ofensas y los que calumnian el verdadero budismo

- El Voto del Buda Amida

El Buda Śākyamuni: Los que cometen las cinco ofensas graves, los que calumnian el verdadero budismo y los que son *icchantika* (闍提 *sendai*)

- *El Sūtra del Nirvana*

(Estas se llaman las "tres mentes que son difíciles de salvar" o las "tres enfermedades que son difíciles de curar").

## Explicación 20

Los Cinco Graves Delitos: cinco de las peores acciones malvadas, como matar a los padres.

(Por favor refiérase a la *Doctrina Budista, Libro 1, Pregunta 33 y 34*)

Difamación del verdadero budismo: el terrible mal de criticar el budismo.

(Consulte la *Doctrina Budista, Libro 1, Pregunta 35*)

*icchantika*: Consulte la pregunta 21.

Se enseña que estas tres mentes son completamente imposibles de guiar hacia la salvación; Este es el significado de "mentes que son difíciles de salvar". También se les conoce como las "tres enfermedades que son difíciles de curar", es decir, tres enfermedades incurables.

### **Pregunta 21**

¿Qué tipo de mente es la del *icchantika* (Jap. *sendai*) y qué siente? Escribe estas dos cosas.

### **Respuesta (s) 21**

1. La mente que rechaza la ley de causa y efecto.
2. Al enterarse del infierno, no expresa sorpresa; Al enterarse de la Tierra de la Bienaventuranza, no demuestra alegría. No reacciona y permanece indiferente.

### **Explicación 21**

*icchantika* es una palabra sánscrita, y significa "aquellos que están apartados de toda bondad" o "aquellos que carecen de fe". Se refiere a la mente humana, que carece incluso de una partícula de bondad.

En *Enseñanza, Práctica, Fe, iluminación*, el Maestro Shinran dijo: "Que aquellos que se encuentran con este libro hagan de su creencia y obediencia la causa, o de su escepticismo y rencor la oportunidad". Como podemos deducir de sus palabras, quienes calumnian al budismo todavía tienen vínculos con la salvación. Sin embargo, un *icchantika* no tiene ninguna esperanza de ser salvado. Es por eso que el *Sūtra del Nirvana* enseña que esa mente es "como una carroña". El maestro Shinran lo llama un "cadáver de rebelión y rencor".

Cuando se le dijo que su destino es el infierno, ni siquiera está tan sorprendida esta mente como podría hacerlo si se dejara caer algo de dinero. Cuando se le dice que puede llegar a nacer en la tierra de la mayor dicha, ni siquiera siente tanta alegría como cuando uno siente al levantar una moneda. Enfrentado por el budismo con el hecho de que no hay mañana, no entra en pánico ni siente la más mínima urgencia. La mente *icchantika* es la absolutamente indiferente por las enseñanzas del budismo.

Nuestra mente superficial puede temer la recompensa por la maldad que será nuestra si la muerte llega ahora, pero la mente interior es indiferente e insensible al mal.

La noticia de la muerte de otra persona puede despertar sorpresa, pero en el fondo somos indiferentes y nos burlamos: "¡No moriré!" No pensamos en el más allá o en alcanzar la salvación. Esa es la mente de la *Icchantika*.

Cuando escuchamos la ley de la causalidad explicada metódicamente, asentimos en comprensión, nos conformamos sin reparo alguno con las enseñanzas e incluso sintiendo como si lo supiéramos demasiado bien, sin embargo, algo profundo dentro de nosotros permanece obstinadamente no regenerado. Sin embargo, aunque sea estimulado y por mucho que escuche las enseñanzas, esta mente no entiende, no capta.

Cuanto más tratamos de escuchar sin esfuerzo conforme a la verdad, más perversa y rebelde se vuelve nuestra mente. Todos los budas de los tres mundos temporales huyen horrorizados ante esta mente incorregible, la mente de un cadáver.

### **Pregunta 22**

Escriba una cita expresando la importancia de la doble revelación. Nombra a la persona que lo dijo.

### **Respuesta (s) 22**

- Es el criterio para determinar si la fe de uno es verdadera o no.
- Maestro Shan-tao

### **Explicación 22**

La "doble revelación" es el hecho de eliminar completamente nuestra duda sobre la verdad del yo y la verdad del Voto; también se llama la "doble revelación del yo y el Voto" (Jap. *kihō nishu jinshin*). La palabra japonesa traducida como "yo" es *ki*. En la "revelación del yo" consiste en reconocer claramente la verdadera naturaleza de uno mismo. La palabra japonesa traducida como "el voto" es *hō*. La 'revelación del Voto' consiste en reconocer claramente la veracidad del Voto Primordial de Amida. La verdad del yo y la verdad del Voto de Amida se revelan claramente al mismo tiempo cuando Amida salva y abraza a uno. Esto se conoce como la "doble revelación conjuntamente del yo y el Voto de Amida", o inclusive la "doble revelación" abreviando.

La palabra japonesa traducida como "revelación", *jinshin*, está escrita con caracteres chinos que significan "profundo" y "creencia", pero "creencia

profunda" en realidad no es lo que significa, ya que "creencia" implica la presencia de dudas. Hacer que se "revele" algo es hacer que se sepa algo sin que quede la más mínima duda. El Maestro Shinran expresó esto como: "Lo sé en verdad", y el Maestro Rennyō dijo: "Ahora lo sé claramente". Tal conocimiento no tiene nada que ver con los esfuerzos por admitir nuestras dudas y obligarse a creer.

Del libro *Por Qué Vivimos*, Parte *Creencia Versus conocimiento*, Pg. 142:

*Jinshin*, la palabra presentada aquí como "revelación", está escrita con ideogramas chinos que significan "profundo" y "creencia". Sin embargo, *jinshin* no significa "creer profundamente y no dudar". Hay una diferencia entre la "creencia" y la "certeza" que proviene de la revelación. "Creemos" porque dudamos. Cuando no hay lugar a duda, decimos que "sabemos" algo. Una persona que sufrió quemaduras terribles nunca dirá "Creo que el fuego es caliente". Ella sabe perfectamente y no tiene dudas sobre eso. En una escuela, si el director dice: "Creo que aquí no hay intimidación (*bullying*)", es que no está muy seguro y tal vez desconfíe de que eso esté sucediendo. *Jinshin*, es decir, la "revelación", es diferente. Significa obtener conocimiento, sin lugar a dudas. Por eso Shinran escribió: "Lo sé de hecho" y Rennyō: "Ahora lo sé claramente". Tal conocimiento no tiene nada que ver con los esfuerzos por creer e intentar no dudar.

La "verdadera fe" es la doble revelación. El criterio que determina si la fe de uno es verdadera o no, es si uno ha recibido o no la doble revelación.

### **Pregunta 23**

Dé dos citas que describan "doble revelación".

### **Respuesta (s) 23**

Ahora soy un tonto tentado por la maldad y atrapado en el ciclo del nacimiento y de la muerte, constantemente sumergido y vagando permanentemente por todos estos innumerables eones sin una esperanza de liberación: esto se me revela claramente.

(Revelación del verdadero yo)

Los cuarenta y ocho votos del Buda Amida abrazan a todos los seres, por lo tanto, solo cabalgo sobre el poder del voto sin ninguna duda ni aprehensión, naceré en la Tierra Pura: esto se me revela claramente.

(Revelación de la verdad del voto de Amida)

## Pregunta 24

¿Qué enseñaron sobre nuestro verdadero yo los siete sacerdotes de renombre? Haz una lista de lo que cada uno de ellos enseñó.

### Respuesta (s) 24

1. **Bodhisattva Nāgārjuna:** malvado, débil, cobarde y tonto
2. **Bodhisattva Vasubandhu:** al igual que todas las demás personas, soy un ser malvado
3. **Maestro Tan-luan:** una persona que comete el mal
4. **Maestro Tao-cho:** la manera en que creo crear los males es como una tormenta o lluvia torrencial
5. **Maestro Shan-tao:** la revelación del verdadero ser (*ki no jinshin*)
6. **Maestro Genshin:** soy un ser insensato que es completamente terco.
7. **Maestro Hōnen:** yo, Hōnen, soy un insensato siendo culpable de los diez males.

### Explicación 24

Una persona que comete el mal: alguien que sigue haciendo malas acciones.

Parafraseando las palabras del Maestro Tao-cho: si expreso la forma en que cometo los males, es como una tormenta que sopla violentamente o como una lluvia que cae muy fuerte.

Cada uno de los siete sacerdotes de renombre transmitió el verdadero yo claramente. Ninguno de ellos enseñó budismo sin instruirse sobre a sí mismo (sin prepararse).

## Pregunta 25

Escriba las palabras del Maestro Shinran en las que enseñó que los seres humanos son incapaces de la verdadera bondad. Escribe la fuente también.

### Respuesta (s) 25

En todos los seres humanos, en todo momento, los pensamientos de codicia y la lujuria contaminan continuamente cualquier bondad de corazón. La rabia y el odio consumen continuamente el deseo de seguir el camino de Buda.

Incluso, actuando y practicando con urgencia, como si sofocáramos el fuego de un cabello en llamas, todo lo que se hace es llamado "buenas acciones envenenadas que se acumulan" y "práctica falsa y engañosa". Ninguna se llama "verdadera buena acción". Con estas buenas acciones falsas y venenosas, uno desea nacer en la Tierra de la Luz Ilimitada. Es totalmente imposible [Ver libro *Por Qué Vivimos*, pág.187, o libro *You Were Born For A Reason*, pg.135]

- Capítulo "Sobre la Fe", de *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación*

## **Explicación 25**

"Solo pensamos en nuestras propias ventajas; nuestra mente y corazón solo responden al deseo de comer, beber, jugar, tener ocio, dormir. Buscamos el placer sensual, deseamos honor, perseguimos el dinero: nuestros deseos se expanden sin límites. "Qué necio soy yo", decimos, pero, si alguien más nos llama así, reaccionamos. Realmente no nos consideramos necios en absoluto. Pensamos y decimos lo que nos es conveniente, Nos sobrevaloramos a nosotros mismos y todo lo que queremos es ser alabados. De esa forma, toda la bondad humana está completamente contaminada por el deseo repugnante, rabia estremecedora y envidia insufrible. Si el pelo está en llamas, cualquier persona dejará todo para sofocar el fuego inmediatamente; aunque intentamos hacer el bien con esa misma urgencia, somos incapaces de practicar cualquier acto verdadero. Todo es hipocresía y mentira. Incluso si tratamos de lograr el nacimiento en la Tierra Pura de la Luz Ilimitada Amida a través de tales buenas acciones falsas y envenenadas, es completamente imposible".

Consumen el deseo de seguir el camino de Buda: destruye el deseo de escuchar el budismo.

Las buenas acciones envenenadas y su acumulación: buenas obras contaminadas por veneno. Por ejemplo:

- La mente que espera algo a cambio.
- El sentido de derecho a una recompensa por la buena acción que hemos realizado.

- Arrogancia por la buena acción.

Las buenas acciones que hacemos están contaminadas con estos venenos.

Acto verdadero: bien puro

La Tierra De La Luz Ilimitada: La Tierra Pura de Amida.

Este pasaje de *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación* puede reformularse de la siguiente manera: Pensamos solo en nuestra propia ventaja; nuestra mente y corazón se conmueven solo por el deseo de comer, beber, jugar, tener ocio, dormir. Buscamos la satisfacción sexual, anhelamos el honor, perseguimos el dinero: nuestros deseos se extienden sin límites.

"Qué necio soy yo", decimos, pero si alguien más nos llama así, reaccionamos. Realmente no nos consideramos necios o tontos en absoluto. Pensamos y decimos lo que se adapta a nuestra conveniencia; Tenemos una alta opinión de nosotros mismos, y todo lo que queremos es alabar.

De esta manera, la bondad humana está universalmente contaminada con un deseo inmundo, una ira espantosa y una horrible envidia. Si el pelo de cualquier persona se incendiara dejaríamos todo para apagar el fuego de una vez; incluso si tratamos de hacer el bien con la misma intensidad, somos incapaces del bien puro. Todo lo que producimos es hipocresía y mentira.

## **Pregunta 26**

Escribe el himno del Maestro Shinran en el que lamenta que su maldad nunca se detendrá hasta la muerte. Da la fuente también.

## **Respuesta (s) 26**

Mi naturaleza malvada no tiene fin.

Mi mente es como una serpiente venenosa o escorpión.

Los buenos actos que realizo están contaminados con veneno, por lo que se llaman prácticas falsas y vacías.

- *Himnos de Lamento y Reflexión*

## Explicación 26

Parafraseando: “Mi maldad no muestra signos de detenerse, incluso ahora que el Buda Amida me ha salvado. Estoy lleno de una mente aterradora y venenosa como una serpiente o un escorpión. Dado que mis actos buenos se realizan con esta mente, se nos muestra que el bien que hago está envenenado”.

naturaleza malvada: nuestra verdadera naturaleza viciosa, que consiste en pasiones como el deseo, la ira, los celos y la envidia.

prácticas falsas y vacías: una acción falsa y engañosa. Cabe señalar que no es un ser humano sino un buda quien evalúa nuestros buenos actos como "prácticas falsas y vacías contaminadas con veneno".

## Pregunta 27

Escriba las palabras del Maestro Shan-tao en las que alentó la práctica de las buenas acciones de las tres acciones de la mente, la boca y el cuerpo. ¿Cómo reformuló el maestro Shinran estas palabras? Escribe esta frase también.

## Respuesta (s) 27

*fu toku ge gen*

*kenzen shojin shi así*

*nai e koke*

Quien muestra aparentemente el semblante de alguien que es sabio, bueno y asiduo, interiormente, evita aferrarse al engaño.

(El significado de estas palabras del Maestro Shan-tao)

Quien no muestra la apariencia de alguien que es sabio, bueno y asiduo, internamente se aferra al engaño.

Es engañoso fingir la apariencia de alguien que es sabio, bueno y asiduo, cuando por dentro no tenemos internamente más que frivolidad.

(Frase del maestro Shinran)

## Explicación 27

“Avanza hacia la luz (aparece como alguien que se dedica a la sabiduría y la bondad), no solo en tus palabras y acciones externas, sino también en tu interior (mente); no debes ser indigno”.

Estas palabras nos advierten que existe una discrepancia entre el interior (mente/corazón) y el exterior (apariencia), alentándonos a dirigir nuestras tres acciones del cuerpo, la boca y la mente hacia la bondad.

El Maestro Shinran reformuló estas palabras del Maestro Shan-tao de la siguiente manera:

No muestres exteriormente la apariencia de alguien que es sabio, bueno y diligente, porque internamente te aferras al engaño. Es engañoso mostrar externamente la apariencia de alguien que es sabio, bueno y diligente, porque lo que tenemos internamente no es más que ociosidad.

Después de seguir fielmente las enseñanzas del Maestro Shan-tao, el Maestro Shinran se dedicó a la práctica de la bondad, tanto externa como internamente. Sin embargo, a través de la salvación del Buda Amida, el Maestro Shinran se dió cuenta de su verdadera naturaleza, es decir, un ser malvado incapaz de cualquier buena acción. En arrepentimiento de su propia naturaleza malvada, no pudo evitar recibir las palabras del Maestro Shan-tao de esta manera:

“Aunque me dedico a parecer una persona sabia y buena, es solo una imagen para engañar a otras personas. Como mi corazón está lleno de mentiras y falsedades, no hay ninguna razón, en absoluto, para actuar con soberbia”.

El Maestro Shinran reformuló las palabras del Maestro Shan-tao para expresar su propio arrepentimiento profundo, que surgió de la revelación de su verdadero yo. De ninguna manera el Maestro Shinran estaba negando el esfuerzo para practicar buenas obras con sus palabras.

Sin embargo, en realidad, algunas personas malinterpretan la frase del Maestro Shinran para decir que no debemos hacer buenas acciones. Declaran desafiantes: “¡No podemos hacer buenas obras en absoluto!” “No importa cuánto tratemos de hacer buenas acciones, nuestras buenas acciones están todas envenenadas” o “La persona malvada es el verdadero objetivo del voto de Amida, por lo que no tenemos que hacer buenas acciones. El Buda Amida ama a los malvados”. De esta manera, debido a que no conocen la verdadera salvación de Amida en absoluto, están sin alegría e impenitentes, y se enorgullecen de ser malvados. Por lo tanto, no pueden entender el verdadero significado de la frase del Maestro Shinran.

El Maestro Shinran nunca negó el esfuerzo para practicar buenas obras. Sus palabras en realidad nos instan a dedicarnos a avanzar hacia la bondad hasta el punto en que nos damos cuenta de que somos completamente incapaces de hacer cualquier buena acción.

### **Pregunta 28**

Escribe la declaración del Maestro Shinran donde dice que no hay una sola buena persona entre los seres sintientes en las diez direcciones. Escribe la fuente también.

### **Respuesta (s) 28**

En el mar de todos los seres sintientes, desde tiempos inmemoriales hasta este mismo día y hora, está contaminado con el mal y carece de una mente de pureza; es falso y engañoso, carente de una mente verdadera.

- *Enseñanza, práctica, fe, iluminación,*

Capítulo sobre la fe

### **Pregunta 29**

La enseñanza, la práctica, la fe, la iluminación y los himnos en las Tres Edades contienen pasajes en los cuales el Maestro Shinran expresó gran penitencia agravada. Escriba uno de esos pasajes de cada trabajo.

### **Respuesta (s) 29**

¡Qué tristeza! Yo, el tonto Shinran, estoy ahogado en el vasto mar de la lujuria y atormentado por la gran montaña de [deseo de] fama y riqueza, ni me regocijo por haberme convertido en uno de los auténticos elegidos de Amida, ni siento alegría en acercarme a la verdadera transformación en la iluminación del Buda. ¡Qué vergozoso! ¡Qué triste!

- *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación,*

Capítulo sobre la Fe

Las pasiones mundanas son densas dentro de mí.

Como el polvo, llenan todo mi ser.

Mi amor por los que ceden a mí,

Mi odio por los que se oponen a mí

Son como altos picos y altas montañas.

## Explicación 29

Cita del "Capítulo sobre la fe" en *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación* El maestro Shinran decía aquí: "¡Qué tristeza! Yo, el tonto Shinran, estoy ahogado en el vasto mar de lujuria, y atormentado por la gran montaña del deseo (a merced de mi mezquino deseo) de fama y riqueza; no me regocijo por haber sido salvado por Amida, convertirse en uno de los auténticos elegidos, la realización de la iluminación de Buda, ni la satisfacción por estar acercándome a la iluminación de Buda. Estoy totalmente entumecido e insensible. ¡Qué vergüenza y qué tristeza! ". [Ver libro *Por Qué Vivimos*, pág.157-158, libro *You Were Born For A Reason*, pg. 113]

vasto mar de lujuria: nuestras mentes solo poseen pensamientos tales como: "Me gusta". "Lo odio." "Él es dulce." "Ella me repugna". Aquí, el Maestro Shinran comparó esta mente llena de deseo con un vasto mar.

[estoy] ahogado en: Siempre hundiéndose; No he tenido oportunidad de flotar.

la gran montaña de [deseo de] fama y riqueza: el Maestro Shinran comparó nuestros deseos de fama y riqueza con una montaña para transmitirnos lo gigantescos que son.

No me regocijo por haber sido salvado por Amida: ser uno de los que seguramente irá a la Tierra Pura de Amida cuando mueran.

Ni la satisfacción por estar acercándome a la iluminación de Buda: darse cuenta del mismo nivel de iluminación que el Buda Amida.

Convertirse en "uno de los auténticamente elegidos" es la salvación en el presente, por lo que el Maestro Shinran usó la expresión "haberse convertido" en referencia a él. Por otro lado, la "transformación en la iluminación de Buda" es la salvación después de la muerte, por lo que el Maestro Shinran usó el término "alcanzar" para nombrarlo. A través de esta elección de palabras, el Maestro Shinran enseña que la salvación del Buda Amida ocurre dos veces: una en este mundo y otra en el momento de la muerte.

Cita del *Himno Sobre Las Tres Edades*

"Las pasiones mundanas son densas dentro de mí.

Como el polvo, llenan todo mi ser.

Mi amor por lo que ceden a mi,

Son como altos picos y altas montañas". [Ver libro *Por Qué Vivimos*, pág. 160, libro *You Were Born For A Reason*, pg. 116]

### **Parfraseando:**

“Llamaradas venenosas de rabia y deseo emanan de todo mi cuerpo. Amo y me acerco a los que se doblegan ante mí, desprecio y mantengo la distancia con los que se oponen a mí. Los deseos de actuar así son fuertes e inmensos dentro de mí, exactamente como los picos elevados de las montañas.

densas: furioso

Mi amor por los que se doblegan ante mí, mi odio por los que se oponen a mí: Amamos y nos acercamos a los que se doblegan ante nosotros y despreciamos y mantenemos la distancia a los que se nos oponen.

### **Pregunta 30**

Escribe las palabras del Maestro Shinran en las que lamenta que quiera liderar a otros debido a su deseo de honor y riqueza.

### **Respuesta (s) 30**

No sé la diferencia entre el bien del mal, ni entre verdadero y falso.

Carezco de la más mínima piedad o compasión, sin embargo,

Por un deseo de honor y riqueza, quiero liderar a los demás.

### **Explicación 30**

Parfraseando: “Aunque soy totalmente ignorante y no estoy calificado para estar por encima de los demás, en mi ansia de reconocimiento y riqueza anhelo ser reconocido como maestro; Soy depravado y despreciable ”.

### **Pregunta 31**

¿Qué significa ser "sin vergüenza (無 慚, *muzan*) e impenitente (無 愧, *mugi*)"?

### **Respuesta (s) 31**

- "Sin vergüenza" (*muzan*) se refiere a la falta de vergüenza de sí mismo.
- "Impenitente" (*mugi*) se refiere a ser sin vergüenza ante los demás.

### **Explicación 31**

Vergüenza dentro de uno mismo: después de reflexionar sobre la propia conciencia, uno siente vergüenza por los males que comete.

Vergüenza ante los demás: sinceramente sentir que uno ha hecho mal y disculparse con los demás.

El Maestro Shinran dijo: "Soy un ser extremadamente malvado sin vergüenza ni penitencia". Este era su lamento de que no solo era un ser extremadamente malvado, era un ser extremadamente malvado que no tenía ninguna vergüenza de sí mismo ni estaba arrepentido ante los demás; Le había sido revelado que era el más bajo de todos.

No hay vergüenza más profunda que esta; Esta conciencia se nos otorga a través del poder del Buda Amida y se conoce como "penitencia incomparable".

### **<Referencia>**

Leer en el libro *Por Qué Vivimos*, Cap. 18 pág. 189, o en el libro *You Were Born For A Reason*, Pg. 136:

"Soy impenitente ante los demás,

Y no me avergüenzo de mí mismo

No tengo la mente verdadera,

pero como recibí el Nombre de Amida,

la virtud llena las diez direcciones."

Las primeras dos líneas significan no tener sentido de la vergüenza, por lo que no siente penitencia ante los demás, ni molestia sincera en las profundidades del corazón por el mal que comete.

El verso se puede parafrasear así: "Estallo de ira si alguien me critica por decir que soy egoísta, ni me considero una mala persona en lo más mínimo.

No tengo la mente verdadera: No hay rastro de verdad en mí, pero habiendo recibido la virtud cristalina del cosmos por parte de Amida (*Namu Amida Butsu*), la verdad me invade y la alegría desborda de mi ser". "Las

bendiciones por las que yo, Shinran debería sentir regocijo, no me causan alegría; no siento gratitud ni hago arrepentimiento. Totalmente inerte para culpa soy incapaz de sentir cualquier vergüenza. Y así, siendo completamente insensible al pudor y al mal, no tengo ninguna idea de la maldad que cometo, y miro a los demás desde arriba, comportándome con arrogancia y desprecio. Aunque me postrara al suelo, lleno de arrepentimiento, no sería suficiente; sin embargo, permanezco indiferente, sin un mínimo de arrepentimiento. Mi corazón está completamente muerto.”

Una vez mostrándose el más vil y depravado de los pecadores, más allá de toda esperanza de ser rescatado, Shinran declaró con lágrimas de angustia: "No soy capaz de hacer ningún bien, por lo que el infierno será mi morada eterna". Es el auge de la desesperación.

La conciencia de ser "impenitente ante los demás y desvergonzado", es la revelación de uno mismo absolutamente innoble y vil. Es la mayor penitencia y vergüenza que pueda existir. Con razón es conocida como la penitencia sin igual o "penitencia incomparable".

Un cuento italiano para niños ilustra la diferencia. En la obscuridad de la noche, una vela se quema en la cabaña de una montaña, convencida de que era la cosa más brillante que podía existir. Después llegó una lámpara de aceite, con semejante ilusión de grandeza. A continuación, llegó la luz eléctrica, arrogante y llena de presunción, pero tan brillante que la vela y la lámpara solo pudieron bajar la cabeza. Entonces llegó la mañana; el sol nació. Completamente eclipsados, la vela, la lámpara y la bombilla se oscurecieron. Fue el fin de la vanagloria.

Cuando se toman radiografías, todas las personas, ya sean bonitas o feas, ricas o pobres, hombres o mujeres, viejos o jóvenes, se reducen nada más que una rígida cadena de huesos. Del mismo modo, cuando nuestra ignorancia se disipa, se revela con claridad que todos los incorregiblemente malos sin ninguna posibilidad de salvación por toda la eternidad, impenitentes ante los demás y que no sienten vergüenza de sí mismos.

Esta es la revelación del verdadero yo.

“Los seres humanos son llenos de pasiones mundanas. Por naturaleza carecen de una mente verdadera o pura, sus pensamientos son completamente malvados y perversos.”

“Nosotros seres humanos, somos por nuestra naturaleza orientados exclusivamente al vicio, y no hay verdad ni pureza en nuestras mentes”.

Esa realidad del yo no puede ser revelada sin una profunda inmersión en el abismo del infierno.

*Muzan mugí:* Impenitente hacia los demás, sin vergüenza en el corazón [de uno]. No sentir penitencia ante los demás ni vergüenza en el fondo del corazón por el mal que comete. Insensible a la vergüenza y ciego a nuestros propios errores, menospreciamos a los demás y arrojamos nuestro peso con arrogancia y desdén. Somos descaradamente indiferentes, sin lo más mínimo de culpa.

Estamos perdidos para siempre, irremediabilmente malvados, impenitentes hacia los demás y sin vergüenza de corazón.

### **Pregunta 32**

Somos incapaces de "detener el mal y hacer el bien". Cita el texto que enseña esto y da la fuente también.

### **Respuesta 32**

Los seres humanos tememos los actos malvados, pero los cometemos, y nos esforzamos por hacer los actos buenos, pero no podemos hacerlos.

--- *Notas Sobre Transmisiones Orales*

### **Pregunta 33**

No hay grande o pequeño cuando se trata del mal. Escribe las palabras que enseñan esto y da la fuente también.

### **Respuesta 33**

Toda persona está, por naturaleza, llena de maldad. Por lo tanto, no hay diferenciación entre "grande" y "pequeño" con respecto a los males que comete la gente. De los tres karmas del cuerpo, la boca y la mente, ninguno es malo.

--- *Notas Sobre Transmisiones Orales*

### **Pregunta 34**

Escribe las palabras del Maestro Shinran en las que dijo que haría cualquier cosa si las condiciones solo estuvieran presentes. Da la fuente también.

### **Respuesta (s) 34**

En las condiciones adecuadas, yo, Shinran, haría cualquier cosa.

- *Lamentando las Desviaciones*

### **Explicación 34**

En otras palabras: "Dado un conjunto de condiciones convincentes, yo, Shinran, soy capaz de cualquier acto, por horrible que sea".

condiciones adecuadas: condiciones inexorables o ineludibles; condiciones inevitables.

cualquier cosa: se refiere a los hechos del cuerpo, la boca y mente. No hay una sola acción aquí que no esté incluida en la palabra "nada".

"Cuando las condiciones están presentes, haría cualquier cosa" significa "tengo todo tipo de causas" o "no hay causa que no tenga".

### **Pregunta 35**

Da una cita del Maestro Shinran en la que dijo que, dado que es incapaz del más mínimo bien, es justo que caiga al Infierno.

### **Respuesta (s) 35**

Soy incapaz de hacer ningún bien, por lo que el infierno es mi morada eterna.

- *Lamentando las Desviaciones*

### **Explicación 35**

incapaz de hacer el bien: solo aquellos que se han esforzado por hacer el bien serán conscientes de que son "incapaces" de hacer el bien.

El infierno es mi morada eterna: se me ha revelado que uno no puede ir a otro lado, que al mundo del sufrimiento.

### **Pregunta 36**

El Maestro Shinran se regocijó, "¡El Voto de Amida fue completamente para mí solo, Shinran!" Escriba las palabras en las que dijo esto, y también dé la fuente.

### **Respuesta (s) 36**

Reflexionando sobre el Voto de Amida, que surgió de cinco kalpas de contemplación, me doy cuenta de que era completamente para mí solo, Shinran. Estoy profundamente agradecida por el Voto Fundamental a través del cual Amida resolvió salvarme, cargado como estoy con un karma malvado incomprendible.

- *Lamentando las Desviaciones*

### **Explicación 36**

Paráfraseando a Takamori-sensei:

“A través de incontables eones de profunda deliberación, Amida resolvió el Voto Fundamental. Su significado me llega a mi casa a través de la reflexión, y veo que todo fue solo por mí. ¡Cuán agradecido estoy por el Voto Fundamental que Amida se esforzó por hacer para mi salvación, cargado como estoy con el mal y el pecado más allá de todo cálculo! ”

*[Tannisho, pág. 12]*

Cinco kalpas: un tiempo increíblemente largo.

Una kalpa = 432 millones de años.

Cinco kalpas = 432 millones de años x 5

Karma del mal incomprendible: el mal y el pecado más allá de los cálculos.

Esto no se refiere solo al Maestro Shinran; cada persona se dará cuenta, al ser salvada, de que "¡El voto de Amida fue solo para mí!"

### **Pregunta 37**

Se enseña que nuestras pasiones mundanas no desaparecerán incluso después de que el Buda Amida nos haya salvado. Escriba citas que apoyen esto en *Himnos Sobre La Verdadera Fe* y las palabras del Maestro Shan-tao.

### **Respuesta (s) 37**

Cuando la "mente de alegría y fe" (fe de otro poder) se despierta en una fracción de segundo a través del poder del Buda Amida, se alcanza el Nirvana (felicidad absoluta) sin apagar las pasiones ciegas

- *Himnos Sobre la Verdadera Fe*

Entre las pasiones ciegas de codicia e ira de los seres sintientes, la fe pura y suprema (la convicción establecida de que el nacimiento en la Tierra Pura es verídico) se despierta a través del otro poder (el poder del Buda Amida).

- Maestro Shan-tao

### **Explicación 37**

Cita de *Himnos Sobre La Verdadera Fe*

Parafraseando: "Cuando uno es salvado por Buda Amida, se obtiene la absoluta felicidad de tener provisto el nacimiento sin reducir o eliminar las pasiones mundanas como la codicia y la ira".

Se alcanza el Nirvana (felicidad absoluta): entrar en un estado de poder ir a la Tierra Pura de Amida y nacer como un Buda. En otras palabras, alcanzar la budeidad al morir se convierte en un hecho establecido en esta vida.

Citando al maestro Shan-tao

Parafraseando: "Sin ningún cambio en las pasiones mundanas como la codicia y la ira, uno se salva a través del poder de Buda Amida, y se le garantiza la convicción de que el nacimiento en la Tierra Pura es seguro".

Esto significa que podemos alcanzar la felicidad absoluta sin reducir o eliminar nuestras pasiones mundanas.

Seres conscientes: Todas las personas.

### **Pregunta 38**

Aunque uno haya sido salvado por el Buda Amida, las pasiones mundanas nunca serán erradicadas. Dé una cita del Maestro Zonkaku que aclare esto.

### **Respuesta (s) 38**

“Aunque las tres pasiones mundanas venenosas siguen surgiendo, la verdadera fe no se ve perturbada por ellas. Aunque las opiniones distorsionadas engañosas nunca cesan, ya no traen malas consecuencias en el futuro”.

- *Fundamentos sobre el Budismo Shin de La Tierra Pura*

### **Explicación 38**

Aunque uno haya sido salvado por el Buda Amida, las pasiones mundanas como el deseo, la ira, el odio y los celos nunca se erradicarán en absoluto. Sin embargo, la verdadera fe otorgada por Amida nunca se verá obstaculizada por tales pasiones mundanas. Las opiniones engañosas distorsionadas nunca cambiarán, pero una persona que ha sido salvada por Amida nunca más se hundirá en el mundo del sufrimiento.

Tres pasiones mundanas venenosas: Deseo, ira y envidia. Vistas engañosas distorsionadas: vistas erróneas que están al revés a los ojos de Buda. (Consulte la Pregunta 39 de la Doctrina 2 del budismo).

El verdadero objetivo de Amida es aquellos que no son más que pasiones mundanas. Una vez que la raíz de nuestro sufrimiento se haya eliminado por completo en una fracción de segundo, seremos llevados a bordo del barco de Namu Amida Butsu con nuestras pasiones mundanas aún intactas, y comenzará nuestro brillante y alegre viaje hacia la Tierra Pura.

<Referencia> (de la editorial *Buddhist Village Times*: -Issues #065 (2016 – July), <https://www.purelandschool.com/copy-of-buddhist-village-times>

**Abordar el Gran Barco del Budismo Namu Amida Butsu** es la enseñanza del "*bakku yoraku*". En otras palabras, las enseñanzas de por vida del Buda Śākyamuni tratan de eliminar el sufrimiento (*bakku*) y otorgar la tranquilidad (*yoraku*). Śākyamuni dilucida el sufrimiento humano como los cuatro sufrimientos: el sufrimiento del nacimiento, el sufrimiento del envejecimiento, el sufrimiento de la enfermedad y el sufrimiento de la muerte. El sufrimiento del nacimiento es el sufrimiento que experimentamos al estar vivos.

Tal como dijo un poeta japonés: "La vida de la flor es corta y está llena de sufrimiento". Vivir es sufrir. Para vivir necesitamos comida, ropa y refugio, y para adquirirlos debemos trabajar. Todas las personas están poniendo su sangre, sudor y lágrimas en su trabajo para poder seguir viviendo.

El sufrimiento del envejecimiento es el sufrimiento de llegar a la vejez. A medida que el cuerpo de una persona envejece gradualmente sufre varios tipos de dolor: su vista se oscurece, su espalda se encorva, se desarrollan arrugas en su rostro, sus manos comienzan a temblar, sus piernas se vuelven frágiles y se vuelven incapaces de moverse como lo desean.

El sufrimiento de la enfermedad es el sufrimiento de la mala salud. Se dice que los humanos son "vasos de enfermedades", y de hecho, hay miles de enfermedades que podríamos experimentar en nuestras vidas. No sabemos cuándo podríamos ser golpeados con qué enfermedad.

Finalmente, el sufrimiento de la muerte es el sufrimiento de tener que separarse de este mundo. Cuando una persona atraviesa un sufrimiento insoportable, se puede decir que es "tan horrible que podría morir". Esto se debe a que lo que todos realmente sienten es que no quieren morir.

Debemos separarnos de aquellos que amamos, y tenemos que encontrarnos con aquellos que despreciamos. También nos encontramos incapaces de obtener lo que queremos, e incluso sufrimos simplemente por tener un cuerpo físico. Nos enfrentamos a tantos tipos de sufrimiento y angustia que no sabemos qué hacer con nosotros mismos. ¡Qué absurda es la vida! ¿Nacimos solo para sufrir? Por supuesto que no. El maestro Shinran, quien aclaró la esencia del budismo, declaró que "hay un gran barco en el mar del sufrimiento de la vida".

El Buda Amida, quien reina entre los Budas en todo este universo, quería salvarnos de este océano de sufrimiento que está repleto de personas que se están ahogando. Por lo tanto, creó el barco de "Namu Amida Butsu". Una vez que nos traen a este gran barco, la fuente de nuestro sufrimiento se elimina en una fracción de segundo y renacemos en la felicidad absoluta. Sin embargo, esto no es todo. Esta gran nave también se dirige hacia la Tierra Pura de la Felicidad Máxima de Amida, por lo que todos los que estén a bordo de la nave, en el momento de la muerte, irán a la Tierra Pura y simultáneamente nacerán como Budas. Esto es lo que se enseña en el volumen de "Práctica" de *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación*.

Ningún ser humano puede escapar de los cuatro sufrimientos del nacimiento, el envejecimiento, la enfermedad y la muerte. Sin embargo, estos son ejemplos de "las ramas del sufrimiento". La fuente del sufrimiento, que atraviesa los tres mundos temporales, se llama "raíz del sufrimiento". El Buda

Amida se comprometió a eliminar esta raíz del sufrimiento de todas las personas y dotarlas de absoluta felicidad.

Incluso después de haber sido traídos a bordo al gran barco, nuestras pasiones mundanas no desaparecerán hasta que muramos, pero esto no causará ni la más mínima vacilación en la inmensa satisfacción que sentiremos por haber establecido nuestros nacimientos en la Tierra Pura. Esto es lo que el Maestro Zonkaku enseñó. "A pesar de que las tres pasiones mundanas venenosas siguen surgiendo, la verdadera fe no se ve perturbada por ellas. A pesar de que las opiniones engañosas nunca cesan, ya no traen malas consecuencias en el futuro".

*- Fundamentos sobre el budismo Shin de Tierra Pura*

El verdadero objetivo de Amida es para aquellos que no son más que pasiones mundanas. Una vez que la raíz de nuestro sufrimiento se haya cortado por completo en una fracción de segundo, seremos llevados a bordo del barco de Namu Amida Butsu con nuestras pasiones mundanas aún intactas, y comenzará nuestro brillante y alegre viaje hacia la Tierra Pura.

*"Las flores dispuestas pueden florecer*

*Engañadas por el agua mundana*

*Pero nunca darán fruto "*

### **Pregunta 39**

La forma en que pensamos es engañosa. Nuestras cuatro creencias erróneas más prominentes se denominan las Cuatro Vistas Engañosas. Enumere el antónimo de estos cuatro aspectos engañosos junto con la enseñanza correcta y contrastante del budismo.

### **Respuesta (s) 39**

Engaño	Verdad
1. Permanencia	Impermanencia
2. Placer	Sufrimiento
3. Auto-cambio fijo /ser inmutable	Ser mutable
4. Pureza	Impureza

### **Explicación 39**

Se enseña que las ideas humanas de permanencia, placer, el yo fijo y pureza están al revés. Tales pensamientos al revés se llaman "Aspectos engañosos".

Permanencia: Pensamos que aquello en lo que creemos durará para siempre, aunque todo es impermanente.

Placer: Consideramos que nuestras vidas son alegres, aunque la realidad es que "la vida es sufrimiento".

Yo fijo / inmutable: Pensamos que tenemos un yo inmutable, aunque no hay un yo fijo e inmutable.

Pureza: Consideramos que las cosas en el mundo humano son puras, aunque todo en el mundo humano es impuro.

### **Pregunta 40**

Escribe el himno del Maestro Shinran en el que dice que, aunque ha sido salvado y abrazado por el Buda Amida, no tiene el menor rastro de una mente de pureza. Da también la fuente.

### **Respuesta (s) 40**

A pesar de que fui salvado por el Voto del Buda Amida, no hay ni una pizca de verdad. Soy falso y mentiroso, careciendo por completo de la mente de pureza.

*- Himnos de Lamento y Reflexión*

### **Explicación 40**

[Ser] salvo por el Voto del Buda Amida: Adquirir la fe verdadera.

No hay ni una pizca de verdad: me falta por completo una mente de verdad. (No confundir con "fe verdadera").

El mundo está lleno de personas que insisten en que el propósito del budismo es purificar la mente, o que escuchar las enseñanzas budistas no tiene sentido si la mente no se purifica. Sin embargo, el Maestro Shinran declaró aquí: "Aunque Amida me ha salvado, estoy lleno de mentiras y engaños, y me falta por completo una mente de verdad y una mente de pureza".

### **Pregunta 41**

Escribe el himno del Maestro Shinran en el que enseñó que el Buda Amida puede salvar a cualquiera, sin importar cuán malvado sea. Da también la fuente.

### **Respuesta (s) 41**

Debido a que el poder del voto de Amida no tiene límites, incluso nuestro karma maligno, tan profundo y pesado, no es un obstáculo, debido a que la sabiduría del Buda no tiene límites, incluso los de mentes distraídas y de autocomplacencia no son abandonados.

*- Himnos sobre las Tres Edades*

### **Explicación 41**

Aquí el Maestro Shinran está repitiendo: "Dado que el poder del Buda Amida no tiene límites, él salva a cualquiera, sin importar quiénes sean, incluso a los que son extremadamente malvados".

La sabiduría del Buda no tiene límites: el poder del Buda Amida es ilimitado.

Aquellos de mente distraída y de autocomplacencia: Aquellos que cometen los males y tantos males como les plazca, sin ningún tipo de restricción.

Si no es por el poder ilimitado del Buda Amida, no hay manera alguna de que nosotros, las masas de inconmensurable karma maligno, podamos salvarnos.

### **Parfraseando:**

No importa cuán pesados sean nuestros pecados

Y no importa lo distraídas que estén nuestras mentes

El poder del Voto Infinito de Amida

No nos abandona y Nos Salva Sin falta

### **Pregunta 42**

Se dice que la persona maligna es el verdadero objeto de salvación del Voto del Buda Amida. ¿Qué significa esto?

## **Respuesta (s) 42**

Los que sufren son el verdadero objeto de la salvación.

### **Explicación 42**

El Buda Amida percibió con toda claridad que todos los humanos son monstruosos pecadores y se comprometió a salvarnos sin falta en la felicidad absoluta. "Persona mala" se refiere a una persona que sufre porque las malas causas producen malos efectos. Por lo tanto, "la persona mala es el verdadero objeto de la salvación" significa, "Los que sufren son el verdadero objeto de la salvación". Este es el Voto del Buda Amida. Dado que el maestro Shinran fue tan persistente en aclarar el Voto de Amida, que sus enseñanzas también son conocidas por la frase "el malvado es el verdadero objeto de la salvación".

El verdadero budismo de La Tierra Pura ha sido criticado por "crear malhechores". Esto se debe a que muchos budistas de la Tierra Pura Verdadera malinterpretan la enseñanza de que "la persona mala es el verdadero objeto de la salvación" y están orgullosos de ser malos, diciendo: "Amida ama a los malhechores, así que cuanto más maldad hacemos, más probabilidades hay de que seamos ¡salvados!". Pero es completamente absurdo concluir tal cosa de las enseñanzas del Maestro Shinran. "La persona mala es el verdadero objeto de la salvación" - Debemos conocer correctamente el significado de estas palabras.

## **Pregunta 43**

El Maestro Shinran dijo claramente que el Voto de Amida es un gran barco en el que todos son llevados alegre y felizmente a través del mar de la vida de interminables olas de tribulación. Escribe la cita y la fuente.

## **Respuesta (s) 43**

"El voto inmenso e inconcebible del Buda Amida es un gran navío que nos transporta por entre el mar del sufrimiento; su luz sin obstáculos es el sol de la sabiduría que destruye la mente oscura."

- *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación,*

### **Explicación 43**

Parafraseando: Esta es una declaración valiosa para toda la humanidad: “El Voto de Amida es un gran navío que nos lleva radiantes y llenos de alegría por este mar de la vida de infinitas olas de aflicción, eliminando la mente oscura que es la fuente del sufrimiento. Embarcar en ese navío es, de hecho, el propósito de la vida”

#### **<Referencia>**

Significa que el voto de Amida salva a todos los seres que es el sol que erradica la oscuridad que es la raíz del sufrimiento humano, y un gran barco en el que todos son llevados alegre y felizmente a través del mar de la vida de interminables olas de tribulación. Abordar este barco es de hecho el propósito de la vida.

[libro *Por Qué Vivimos*, pág. 77, libro *You Were Born For A Reason*, pág. 51]

El Voto Inmenso e Inconcebible de Amida: el maravilloso voto de Amida, que está más allá de la comprensión humana.

Por este mar de la vida de infinitas olas de aflicción: el Maestro Shinran compara nuestra vida con un mar en el que el sufrimiento viene incesantemente en forma de olas.

que nos transporta al otro lado: Para llevarnos alegre y felizmente. Su luz libre: el poder del Buda Amida, su luz sin obstáculos es el sol de la sabiduría que destruye la mente oscura

la mente oscura: La mente ignorante de la otra vida, que es la causa fundamental del sufrimiento.

el sol de la sabiduría: Se dice que "no hay dos soles en el cielo", y como esta es la única cosa que destruye la mente de las tinieblas, se le llama el "sol de la sabiduría".

#### **Pregunta 44**

El Maestro Shinran dijo claramente que cuando fue salvado por el gran navío de compasión del Voto del Buda Amida, su vida oscura se convirtió en una de regocijo brillante. Escribe la cita en la que lo dijo y la fuente.

#### **Respuesta (s) 44**

Ahora que he abordado el barco de la gran compasión de Amida, ahora que estoy a flote en el vasto océano de brillo, las brisas de la alegría suprema soplan suavemente y las olas de todo dolor se transforman.

- *Enseñanza, Práctica, Fe, Iluminación,*

Capítulo de práctica

#### **Explicación 44**

Parafraseando: "Ahora que embarqué en el navío de la gran compasión de Amida, floté sobre el vasto océano de la luz, las brisas de la suprema felicidad soplan delicadamente y las olas de todo sufrimiento se transforman en alegría. Levantado a bordo del navío del Voto de la gran compasión de Amida, observo mi vida, un mar de sufrimiento, y he aquí que veo un vasto océano de increíble luminosidad. ¡Qué maravilla estar vivo, viajando por el mar con viento sereno en las velas!"

[libro *Por Qué Vivimos*, pág. 123-124, libro *You Were Born For A Reason*, pg. 87]

Ahora que embarqué en el navío del Voto de la Gran Compasión de Amida: el voto de gran compasión de Amida Buda se compara con un barco. Cuando el Maestro Shinran dijo: "Ahora que he abordado el barco de la gran compasión de Amida", se refería a haber sido salvado a través del Voto.

Floté sobre el vasto océano de increíble la luz: Vida, ahora repleta de alegría y brillo. Cuando el Maestro Shinran dijo: "Ahora que estoy a flote en el vasto océano de luz", se estaba refiriendo al hecho de que su vida de oscuridad y

sufrimiento se había transformado en una vida de luz brillante. Solo quien se ha sumergido en las profundidades del mar puede conocer la alegría de flotar en la superficie del agua.

“las brisas de la suprema felicidad soplan delicadamente”: Esto describe la dicha de convertirse en uno con la virtud suprema de "*Namu Amida Butsu*".

“Las olas de todo sufrimiento se transforman en alegría”: la desgracia y la calamidad se transforman en alegría.

### **Pregunta 45**

El príncipe Shōtoku dijo: “Este mundo está vacío y es falso. El budismo solo es verdad”. Escribe las palabras de *Tannisho (Lamenting the Deviations)* que reafirman esto.

### **Respuesta (s) 45**

En este mundo tan fugaz e inestable como una casa en llamas, habitado por seres humanos acosados por pasiones mundanas, todo es ociosidad y necesidad, totalmente desprovisto de verdad. Solo el *nembutsu* es cierto.

### **Explicación 45**

Príncipe Shōtoku: El príncipe Shōtoku (574-622) fue un regente y político japonés que vivió durante el período Asuka. Jugó un papel decisivo en la difusión del budismo en Japón. El Maestro Shinran lo respetaba tan profundamente que incluso lo llamó el "fundador del budismo en Japón", es decir, el Śākyamuni japonés.

“Este mundo es tan inestable como una casa en llamas, habitada por humanos que no son más que pasiones ciegas; todo es ociosidad y necesidad, sin una pizca de verdad. Solo el *nembutsu* otorgado por Amida es cierto”.

Seres humanos acosados por pasiones mundanas: Los seres humanos son masas de 108 pasiones mundanas. "Acosados por" significa "hechos de".

Casa en llamas: una metáfora de sentirse incómodo.

Todo es ociosidad y necesidad: en este mundo, todo es falso sin excepción.

Solo el *nembutsu* es cierto: solo el Voto de Amida es cierto.

### **Pregunta 46**

Escribe el himno del Maestro Shinran en el que dijo que cualquier persona salvada por el Buda Amida podrá vivir alegre y felizmente de esta vida en adelante.

### **Respuesta (s) 46**

Una vez que escuchamos el Voto de compasión que trasciende el mundo, ya no somos seres tontos [atrapados en el ciclo] del nacimiento y la muerte.

Aunque el cuerpo contaminado es fuga de pasiones ciegas no ha cambiado, la mente está en el juego de la Tierra Pura.

### **Explicación 46**

“¡El voto de Amida es cierto! ¡No es mentira! ” Desde el momento en que hemos sido salvados y abrazados a la felicidad absoluta y así lo sabemos, ya no somos personas delirantes. Las pasiones ciegas del deseo y la ira no son diferentes a las de antes, pero estamos hechos para vivir con todo brillo y alegría, como si hubiéramos ido a la Tierra Pura y estuviéramos jugando allí.

### **<Referencia>**

Después de que somos salvados por el Voto de Amida, ya no somos gente de engaños. Las pasiones ciegas del deseo y la ira, los celos y la envidia no son diferentes de antes, pero la mente se siente como si estuviera jugando en la Tierra Pura.

[*Petals of Shinran: Cherry Blossoms, Chapter 2*]

el voto de misericordia que trasciende el mundo: el voto de gran compasión de Amida, que está más allá de nuestra comprensión y no se duplica en este universo. Haber aclarado las dudas de uno hacia este Voto se expresa aquí como "escuchar el Voto de misericordia que trasciende el mundo".

ya no somos seres necios [atrapados en el ciclo] del nacimiento y la muerte: los que han escuchado el Voto han dejado de ser personas delirantes. El "[ciclo de] nacimiento y muerte" se refiere al reino del engaño en el que hemos nacido y muerto innumerables veces.

el cuerpo contaminado goteando pasiones ciegas: El cuerpo físico, manchado de pasiones mundanas como el deseo y la ira.

### **Pregunta 47**

Dé una cita de *Lamenting the Deviations* en la que se enseña que cualquiera que sea salvo a través del Voto del Buda Amida obtendrá la felicidad absoluta.

### **Respuesta (s) 47**

El del nembutsu está en el camino sin obstáculos. ¿Por qué es esto así? Ante el que tiene verdadera fe, los dioses del cielo y la tierra se postran con reverencia, y los espíritus malignos y las falsas enseñanzas no pueden representar ningún obstáculo. Tal persona no se ve afectada por ninguna recompensa por el mal y está más allá del alcance de todo bien posible; por lo tanto, está en el camino sin obstáculos. Estas fueron sus palabras.

### **Explicación 47**

Cualquiera que sea salvado por Amida y diga el nembutsu está felizmente libre de todos los obstáculos. ¿Por qué? Porque ante quien ha sido salvado por Amida, los dioses del cielo y la tierra inclinan la cabeza con reverencia, y los demonios y los herejes ya no pueden ser ningún obstáculo. Ningún pecado que pueda esta persona cometer, por grande que sea, la harán sufrir, ni los resultados del mayor bien que esa persona pueda hacer posiblemente igualen el gozo de la salvación; así, cualquiera de estas personas disfruta de absoluta libertad y felicidad. Esto es lo que dijo el maestro.

[Amplified translation, *Unlocking Tannisho*, Page 7]

El del nembutsu: Esto no se refiere a alguien que simplemente dice "Namu Amida Butsu" en voz alta; más bien significa alguien que ha alcanzado la verdadera fe. Esto es evidente por el hecho de que "el del nembutsu" se reformula poco después como "el que tiene verdadera fe".

### **Pregunta 48**

Escribe el himno del Maestro Shinran que nos enseña la razón por la que uno está hecho para vivir en un mundo sin obstáculos cuando alcanza la fe del otro poder. Da también la fuente.

### **Respuesta (s) 48**

Aquellos que han recibido la fe de otro poder han coincidido con el Voto. Porque habían seguido las enseñanzas del Buda Śākyamuni y las palabras de innumerables Budas, no hay nada que las obstruya.

- *Himnos sobre los Maestros*

### **Pregunta 49**

Cite el himno en el que el Maestro Shinran enseña que después de que uno ha sido salvado por Amida Buddha, las pasiones mundanas se transforman en virtud sin ningún cambio en calidad o cantidad. Da también la fuente.

### **Respuesta (s) 49**

Los obstáculos del pecado se convierten en la sustancia del mérito.

Es igual que con el hielo y el agua:

Cuanto mayor es el hielo, mayor es el agua.

Cuanto mayor es el obstáculo, mayor es la virtud.

- *Himnos sobre los Maestros*

### **Explicación 49**

Parfraseando: “La salvación de Amida irremediamente derrite el hielo inflexible de las pasiones ciegas (" pecado ") en el agua del gozo de la salvación (" virtud "). Cuanto mayor es el hielo, mayor es el agua; por lo tanto, el mismo Shinran, que es el más vil y depravado de los pecadores, es de hecho el ser vivo más feliz y bendito ”.

[*Unlocking Tannisho*, pg. 74]

obstáculos del pecado: maldad; sufrimiento

mérito: felicidad, alegría, satisfacción

Cuando somos salvados y abrazados por Amida, nuestras pasiones mundanas (sufrimiento) se transforman en virtud (alegría) sin ningún cambio en calidad o cantidad. Esto se conoce como "la pasión que se convierte en virtud" o "el mal se convierte en bien". De esta manera, la maravilla de la salvación de Amida se compara con la relación entre hielo y agua.

### **Pregunta 50**

¿Qué tipo de fe es la fe diamantina? Da una cita de una escritura y escribe también la fuente.

### **Respuesta (s) 50**

Fe que nunca es sacudida en lo más mínimo, no importa quién la ataque o con qué dureza: esto es lo que se llama fe diamantina.

- *Historias de la otra vida escuchadas y escritas*

### **Explicación 50**

Fe diamantina: Fe que es como un diamante. El diamante es la piedra más dura, y su dureza significa la naturaleza inmutable de esta fe. La fe de otro poder que es absolutamente inquebrantable, inquebrantable e inmutable sin importar lo que suceda se llama fe diamante.

Historias de la otra vida escuchadas y escritas: es una obra escrita por Ryūkan, un amigo budista del maestro Shinran. El Maestro Shinran a veces lo transcribía y recomendaba a sus discípulos lo leyeran.

Nuestras mentes cambian constantemente, como huevos rodando en una bandeja. Se enseña que una vez que somos salvos a través del Voto del Buda Amida, nuestras mentes se establecen en una fe diamante, radiante e inquebrantable, que nunca cambia sin importar qué tipo de ataques podamos recibir.